



MCLS100...FI

Musiikkikeskus
Musikenhet



Käyttöohje
Asennusohje

1 Turvallisuusohjeet



Sähkölaitteita saa asentaa ja kytkeä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.

Jos näitä asennusohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla laitteen vaurioituminen, tulipalo tai muita vaaratilanteita.

Sähköiskun vaara. Ennen laitteen korjausta tai huoltoa sen virtajohto on irrotettava tai virrankatkaisijat on kytkettävä päälle ja pois päältä.

Pidä nappiparistot poissa lasten ulottuvilta! Jos nielee nappiparistoja, tulee välittömästi kääntyä lääkärin puoleen.

Räjähdysvaara. Paristoja ei saa hävittää polttamalla. Paristoja ei saa ladata uudelleen.

Kemiallisten palovammojen vaara. Paristot saattavat räjähtää tai vuotaa. Paristot voi vaihtaa vain samantavalla tai vastaaviin paristoihin.

Tyhjentyneet paristot on poistettava välittömästi ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tietoja ympäristöystävällisistä hävittämistavoista saa paikallisilta jätteenhuollosta vastaavilta viranomaisilta. Lain mukaan loppukäyttäjällä on velvollinen palauttamaan käytetyt paristot.

Laitteessa ei ole suojausta tippuvaa tai roiskuvaa vettä vastaan. Laitetta voi käyttää vain kuivissa sisätiloissa, eikä sen päälle saa asettaa nesteitä sisältäviä esineitä.

Nämä käyttöohjeet ovat olennainen osa tuotetta, ja ne annetaan loppukäyttäjän säilytettäväksi.



Bruksanvisning
Installationsanvisning

1 Säkerhetsinstruktioner



Elektrisk utrustning får endast installeras och monteras av behöriga elektriker.

Underlåtenhet att följa installationsanvisningarna kan leda till skador på enheten, brand eller andra faror.

Fara för elchock. Bryt strömmen eller belastningen och koppla från kretsafbrytarna innan du börjar arbetet på enheten.

Knappbatterier ska förvaras utom räckhåll för barn! Sök läkarhjälp omedelbart om någon sväljer ett knappbatteri.

Fara för explosion. Kasta inte batterier i elden. Batterierna får inte återuppladdas.

Fara för kemisk brännskada. Batterier kan spricka eller läcka. Byt endast ut batterier mot samma eller likvärdig batterityp.

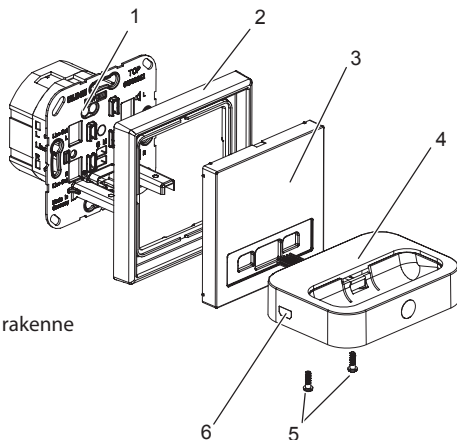
Ta ur förbrukade batterier omedelbart och bortskaffa dem på ett miljövänligt sätt. Kassera inte förbrukade batterier tillsammans med hushållsavfallet. Information om miljövänlig bortskaffning finns hos lokal myndighet för avfallshantering. Slutkunden är enligt lag ansvarig för att förbrukade batterier returneras.

Enheten är inte skyddad mot droppande eller sprutande vatten. Enheten får endast användas i i torra utrymmen inomhus. Placera inte några objekt som innehåller vätska på enheten.

Dessa instruktioner är en väsentlig del av produkten och måste förvaras av slutkunden.

2 Laitteen rakenne

2 Enhetens struktur



Kuva 1: Musiikkikeskuksen rakenne

Figur 1: Musikenhetens struktur

- (1) Runko
- (2) Kehys
- (3) Taustalevy
- (4) Telakointiasema
- (5) Kiinnitysruuvit
- (6) USB-miniliitin (latausta varten)

- (1) Insats
- (2) Ram
- (3) Mittplatta
- (4) Dockningsstation
- (5) Skruvar
- (6) Mini USB-kontakt (laddningsfunktion)

3 Toiminta

Käyttötarkoitus

- Laite on kiinteä telakointiasema MP3-soittimille, iPodille ja iPhoneille.
- Laite asennetaan koteloon standardin SFS 2284 (syvä rasia) mukaisesti.

Tuotteen ominaisuudet

- iPodin tai iPhoneen akun lataus 30-nastaisella liittimellä
- Ulkoinen stereotuloliitäntä / 3,5 mm:n stereo-liitin
- Integroitu stereovahvistin
- Suora kaiutinliitäntä
- Lähtöliitännät hifi- tai monihuonejärjestelmiä varten
- Äänenvoimakkuuden hallinta laitteen omilla säätimillä
- Kauko-ohjaus infrapunaohjaimella
- Mobiililaitteiden akkujen lataustoiminto USB-miniliittimen avulla

3 Funktion

Avsedd användning

- Stationär dockningsstation för mobil MP3-spelare och iPod eller iPhone.
- Installation i enhetsdosa enligt standard SFS 2284, djup apparatdosa.

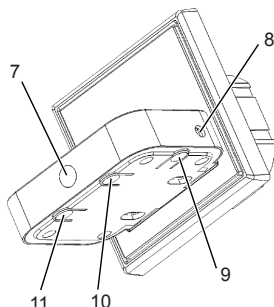
Produkstens egenskaper

- Batteriladdningsfunktion för iPod eller iPhone med 30-stiftskontakt
- Extern stereotingång / 3,5 mm stereoouttag
- Integrerad stereoförstärkare
- Direktanslutning för högtalare
- Utgångar för anslutning av hifi- eller multi-rumssystem
- Volymkontroll direkt på enheten
- Fjärrkontroll med infraröd handkontroll
- Batteriladdningsfunktion för mobila apparater med mini USB-kontakt

4 Käyttö

Musiikkikeskusta käytetään sen omilla säätimillä tai kauko-ohjaimen tai MP3-soittimen toimintojen avulla.

Kuva 2: Musiikkikeskuksen toiminnot ja ilmaisimet



- (7) Vihreä päällä-merkkivalo, tuloliitäntä ja infrapuna-avastaa-otin
- (8) 3,5 mm:n stereoliitäntä, AUX - in
- (9) Vaihtokytkin, AUX - in
- (10) Äänenvoimakkuus -
- (11) Äänenvoimakkuus +

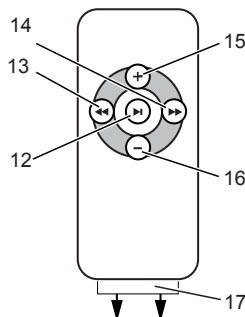
3 Drift

Musikenheten kan kontrolleras direkt på själva enheten, från fjärrkontrollen eller direkt på MP3-spelaren.

Figur 2: Musikenhetens kontroll- och displaydelar

- (7) Grön lysdiod, ingång och infraröd mottagare
- (8) 3,5 mm stereouttag, AUX - in
- (9) Växlingsomkopplare, AUX - in
- (10) Volym -
- (11) Volym +

Kuva 3: Infrapunaohjaimen toiminnot



Figur 3: Infraröd handkontroll

- (12) Toista/Pysäytä
- (13) Ohita ◀◀
- (14) Ohita ▶▶
- (15) Äänenvoimakkuus +
- (16) Äänenvoimakkuus -
- (17) Kontaktien suojakalvo

- (12) Spela/Stoppa
- (13) Föregående ◀◀
- (14) Nästa ▶▶
- (15) Volym +
- (16) Volym -
- (17) Kontaktskydd

iPod- ja iPhone-kytkentä

Aseta laite telakointiasemaan. Käytä laitetta musiikkikeskuksen tai soittimen painikkeiden avulla.

Vihreä merkkivalo (7) ei pala.

Anslutning av iPod eller iPhone

Anslut apparaten till dockningsstationen. Kontrollen sker via musikenheten eller direkt från spelaren.

Den gröna lysdioden (7) är släckt.

Soittimen AUX-kytkentä

Käytä laitetta musiikkikeskuksen tai soittimen painikkeiden avulla.

Vihreä merkkivalo (7) ei pala.

- Paina vaihtokytkintä (9).
Vihreä merkkivalo (7) syttyy.
AUX-tuloliitäntä on aktiivinen.

Laitteiden kytkentä USB-miniliittimeen

USB-miniliitäntää käytetään yhteensopivien mobiililaitteiden akkujen lataukseen.

Kytke laite musiikkikeskuksen USB-miniliittimeen (6) kaapelilla. Vain yhtä laitetta voi ladata kerrallaan.

Musiikkikeskus lataa ensisijaisesti telakointiasemaan (4) asetettua laitetta, ja USB-liitäntään kytketyn laitteen lataus alkaa vasta, kun telakointiasemassa oleva laite on ladattu täyteen.

5 Tietoja sähköasentajille



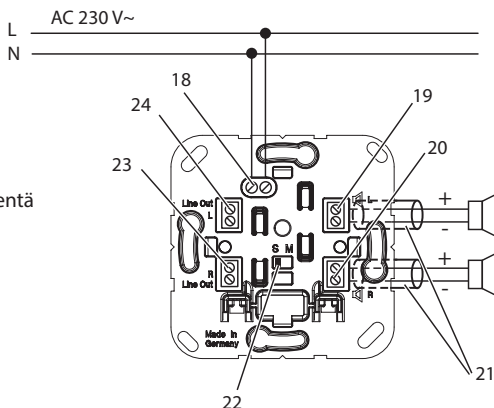
VAARA

Jännitteisten osien koskettaminen aiheuttaa sähköiskun. Sähköiskusta voi seurata kuolema.

Ennen laitteen huoltoa tai korjausta sen virta on katkaistava ja jännitteiset osat suojattava.

Musiikkikeskuksen asentaminen ja sähkökytkennät

Kuva 4: Kaiutinkytkentä



- (18) Virtalähde AC 230 V~
- (19) Vasen kaiutinliitin
- (20) Oikea kaiutinliitin
- (21) Eristysholkki
- (22) Stereo/mono-vaihtokytkin
- (23) Oikean lähtölinjan liitin
- (24) Vasemman lähtölinjan liitin

Ansluta spelare via AUX

Kontrollen sker via musikenheten eller direkt från spelaren.

Den gröna lysdioden (7) är släckt.

- Tryck på växlingsomkopplaren (9).
Den gröna lysdioden (7) tänds.
AUX-ingången är aktiv.

Ansluta enheter till mini USB-kontakt

Det finns en mini USB-kontakt för batteriladdning av lämpliga mobila apparater.

Anslut apparaten till musikenhetens mini USB-kontakt (6) med en kabel. Endast en apparat åt gången kan laddas.

Laddningsfunktionen via dockningsstationen (4) har prioritet över mini USB-kontakten. Apparaten vid mini USB-stationen laddas endast när apparaten vid dockningsstationen är fulladdad.

4 Information för elektriker



FARA

Risk för elchock vid beröring av spänningsförande delar. En elchock kan vara dödlig.

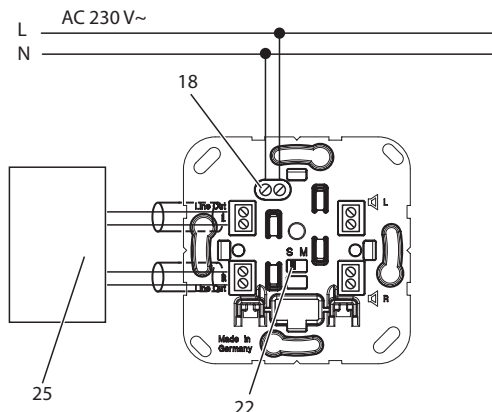
Bryt strömmen och isolera spänningsförande delar i området innan du börjar arbetet på enheten.

Montering och anslutning av musikenheten

Figur 4: Högtalaranslutning

- (18) Nätslutning 230 VAC~
- (19) Högtalaranslutning vänster
- (20) Högtalaranslutning höger
- (21) Isoleringshylsa
- (22) Växlingsomkopplare för stereo/mono
- (23) Anslutning för linjeutgång höger
- (24) Anslutning för linjeutgång vänster

Kuva 5: Ulkoisen vahvistimen kytkentä



Figur 5: Anslutning till extern förstärkare

(25) Ulkoinen vahvistin tai monihuonejärjestelmä

(25) Extern förstärkare eller multirumsystem



VAARA

Kun kaiuttimet tai lähtölinja ja virtalähde kytketään jaettuun laitekoteloon, kaiuttimet ja lähtölinja saattavat joutua kosketuksiin verkkojännitteen kanssa.

Tämä vaarantaa koko musiikkikeskuskokonaisuuden turvallisuuden ja saattaa aiheuttaa sähköiskun myös etälaitteita käyttäville.

Aseta laitekoteloon tulevat kaiutin- ja lähtölinjakaapelit erillisiin eristysholkkeihin.

- Aseta laitekoteloon tulevat kaiutin- ja lähtölinjakaapelit erillisiin eristysholkkeihin.
- Tee rungon kytkennät kytkentäkaavion mukaan (kuvat 4 ja 5).
- Valitse toimintatilaksi mono/stereo vaihtokytkimellä (22).

 Kun käytössä on yksi kaiutin (vasen tai oikea liitin): mono.



 Kun käytössä on kaksi kaiutinta (vasen ja oikea liitin): stereo



- Musiikkikeskuksen asennus laitekoteloon.
- Asenna kehys (2) ja taustalevy (3).
- Paina telakointiasema (4) paikalleen ja kiinnitä se kahdella ruuvilla (5).

6 Kauko-ohjain

Käyttöönotto

- Kauko-ohjain on valmis käyttöön, kun suoja-kalvo (17) on irrotettu.



FARA

Kablarna till högtalarna eller linjeutgångarna kan strömföras när högtalarna eller linjeutgångarna kopplas till en delad apparatdosa.

I ett sådant fall äventyras säkerheten för hela musikenheten. Även personer som använder fjärrkontrollen kan få en elchock.

Led kablarna från högtalaren och linjeutgången genom isoleringshylsorna i apparatdosa.

- Led kablarna från högtalaren eller linjeutgången genom isoleringshylsorna i apparatdosa.
- Anslut insatsen enligt illustrationerna (bild 4 och 5).
- Välj mono/stereo med hjälp av glidreglaget (22).

 Vid drift av en högtalare (anslutning vänster eller höger): mono.



 Vid drift av två högtalare (anslutning vänster och höger): stereo



- Anslutning av musikenheten i apparatdosa.
- Montera ramen (2) och mittplattan (3).
- Skjut på dockningsstationen (4) och fäst med två skruvar (5).

6 Fjärrkontroll

Drifttagning

- Ta bort skyddet (17), varefter fjärrkontrollen kan användas.

Paristojen vaihto

- Vapauta ja irrota ohjaimen takana oleva paristolokeron kansi.
- Poista käytetyt paristot.
- Aseta uudet paristot lokeroon. Varmista, että niiden navat tulevat oikein päin.
- Aseta lokeron kansi takaisin niin, että se napsahtaa paikalleen. Kauko-ohjain on käyttövalmis.

7 Tekniset tiedot

Musiikkikeskuksen

Virtalähde

Nimellisjännite	AC 230 V ~
Verkköjännitetaajuus	50/60 Hz
Liitäntä	ruuviliittimet
Kaapeli enimmäishalkaisija	2,5 mm ²
Suojausluokka	IP 20

AUX

Liitäntä	stereoliitin 3,5 mm
----------	---------------------

Lähtölinja

Lähtölinjan antoimpedanssi	470 Ω
Liitäntä	ruuviliittimet
Kaapeli enimmäishalkaisija	1,5 mm ²

Kaiuttimet

Nimellinen antoteho	2 × 1,2 W
Kaiuttimen impedanssi	4–8 Ω
Liitäntä	ruuviliittimet
Kaapeli enimmäishalkaisija	1,5 mm ²

Latausliitäntä

Nimellisjännite	DC 5 V
Nimellisvirta	maks. 0,8 A
Liitäntä	mini-USB

Byta batterier

- Haka av och dra ut batterilådan på det bakre skyddet.
- Ta ut och bortskaffa de förbrukade batterierna.
- Sätt i de nya batterierna i batterilådan. Se till att polariteten är korrekt.
- För in batterilådan tills den låses fast. Fjärrkontrollen kan nu användas.

7 Tekniska data

Musikenhetens

Nätanslutning

Märkspänning	AC 230 V ~
Nätfrekvens	50/60 Hz
Anslutning	skruvplintar
Maximal diameter på kablar	2,5 mm ²
Skyddsklass	IP 20

AUX

Anslutning	3,5 mm stereouttag
------------	--------------------

Linjeutgång

Utimpedans	470 Ω
Anslutning	skruvplintar
Maximal diameter på kablar	1,5 mm ²

Högtalare

Nominell uteffekt	2 × 1,2 W
Högtalarimpedans	4–8 Ω
Anslutning	skruvplintar
Maximal diameter på kablar	1,5 mm ²

Laddningsuttag

Märkspänning	DC 5 V
Märkström	max. 0,8 A
Anslutning	mini USB

Infrapunaohjain

Nimellisjännite	DC 3 V
Paristotyyppi	1 × CR 2025
Suojausluokka	IP 20

7 Takuu

Ensto asennustarvikkeiden takuu-aika on 2 vuotta myyntipäivästä, kuitenkin enintään 3 vuotta valmistuspäivästä.

Takuuehdot, katso www.ensto.com.

Tekninen tuki: +358 200 29009

Infraröd fjärrkontroll

Märkspänning	DC 3 V
Batterityp	1 × CR 2025
Skyddsklass	IP 20

7 Garanti

Garantitiden för Ensto installationsprodukter är 2 år räknad från inköpsdagen, dock inte längre än 3 år från tillverkningsdagen.

Garantivillkoren, se www.ensto.com.

Teknisk hjälp: +358 200 29009



Saves Your Energy

Ensto Finland Oy
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77
FIN-06101 Porvoo, Finland
Tel. +358 20 47 621
Customer service +358 200 29 007
Fax. +358 20 476 2790
ensto@ensto.com
www.ensto.com